

# LA DISCRIMINACIÓN ES ILEGAL

## Aviso de No Discriminación

La red de salud de **Wisconsin Diagnostic Laboratories** cumple con todas las leyes federales de derecho civil y no discrimina, excluye ni trata a personas de manera diferente según su raza, color de piel, origen nacional, edad, incapacidad, sexo (consistente con el significado de la discriminación sexual descrito en 45 CFR § 92.101(a)(2)), u otra clase protegida por la ley.

## Ayuda con la comunicación

### La red de salud de Wisconsin Diagnostic Laboratories:

- Se ofrecen auxilio y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que puedan comunicarse eficazmente con nosotros, tales como los siguientes:
  - » Intérpretes cualificados de lenguaje de señas
  - » Información escrita en otros formatos (letra grande, libros en audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Se ofrecen servicios lingüísticos gratuitos a las personas cuya lengua materna no es el inglés, tales como los siguientes:
  - » Intérpretes cualificados
  - » Información escrita en otros idiomas

Si requiere los servicios mencionados arriba, comuníquese con el Departamento de Atención a los Pacientes (Patient Relations) al 414-805-2882 (de lunes a viernes 8:00 a. m. a 4:30 p. m.) o a la operadora al 414-805-3000.

## La presentación de reclamos

Si cree que Wisconsin Diagnostic Laboratories le ha negado tales servicios o le ha discriminado en otra manera a base de su raza, color de piel, origen nacional, edad, incapacidad o sexo, se puede presentar un reclamo ante la siguiente entidad:

Civil Rights/ ADA/ Equal Opportunity Coordinator

Teléfono: 833-942-0798

En línea: [compliance.reporting.ethicspoint.com](https://compliance.reporting.ethicspoint.com)

Patient Relations

Teléfono: 414-805-2882, TTY: 1-800-947-3529

Correo: 9200 W. Wisconsin Ave.

Milwaukee Wisconsin, 53226

Fax: 414-805-4651

Puede presentar su queja de manera presencial, por teléfono o correo. Si requiere ayuda para presentar un reclamo, el Departamento de Atención a los Pacientes está disponible para servirle.

## La presentación de reclamos sobre los derechos civiles

Puede presentar su queja de violación de los derechos civiles ante la Oficina de Derechos Humanos del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights) de manera electrónica, mediante el Portal Web para quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>, o en las siguientes maneras:

Teléfono: 1-800-368-1019, TDD: 1-800-537-7697

Correo electrónico: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

Correo: U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Ave.

SW Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

## Servicios lingüísticos

**English:** ATTENTION: If you speak another language, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) or speak to your provider.

**Español (Spanish):** ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) o hable con su proveedor.

**Lus Hmoob (Hmong):** LUS CEEV TSHWJ XEEB: Yog hais tias koj hais Lus Hmoob muaj cov kev pab cuam txhais lus pub dawb rau koj. Cov kev pab thiab cov kev pab cuam ntxiv uas tsim nyog txhawm rau muab lus qhia paub ua cov hom ntaub ntawv uas tuaj yeem nkag cuag tau rau los kuj yeej tseem muaj pab dawb tsis xam tus nqi dab tsi ib yam nkaus. Hu rau 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) los sis sib tham nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob.

**SHQIP (Albanian):** VINI RE: Nëse flisni [shqip], shërbime falas të ndihmës së gjuhës janë në dispozicion për ju. Ndhima të përshtatshme dhe shërbime shitesë për të siguruar informacion në formate të përdorshme janë gjithashtu në dispozicion falas. Telefononi 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) ose bisedoni me ofruesin tuaj të shërbimit.

### (Arabic) العربية

تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات مناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات يمكن الوصول إليها مجانًا. اتصل على الرقم 1-414-805-3000 (1-800-947-3529) أو تحدث إلى مقدم الخدمة.

**中文 (Chinese):** 注意: 如果您说[中文], 我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务, 以无障碍格式提供信息。致电 1-414-805-3000 (文本电话: 1-800-947-3529) 或咨询您的服务提供商。

**Français (French):** ATTENTION: Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) ou parlez à votre fournisseur.

**Deutsch (German):** ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachassistentendienste zur Verfügung. Entsprechende Hilfsmittel und Dienste zur Bereitstellung von Informationen in barrierefreien Formaten stehen ebenfalls kostenlos zur Verfügung. Rufen Sie 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) an oder sprechen Sie mit Ihrem Provider.

**हिंदी (Hindi):** ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपका लिए निःशुल्क भाषा सहायता सहायता उपलब्ध होती है। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सहायता भी निःशुल्क उपलब्ध है। 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) पर कॉल करें या अपन प्रदाता सहायता करें।

**한국어 (Korean):** 주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

**ລາວ (Lao):** ຄືນຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ຈະມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອພາສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ມີເຄື່ອງຊ່ວຍ ແລະ ການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າທີ່ເໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ໂທຫາເບີ 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) ຫຼື ລົມກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ.

**Pennsylvanisch Deitsch (Pennsylvania Dutch):** ACHTUNG: Wann du Pennsylvanisch Deitsch schwetzsch, sin Hilfsdienst fer die Sprooch fer dich gratis verfügbar. Passende Hilfsmittel un Diensch, fer Informatione in zugängliche Formate ze gebbe, sin aa gratis verfügbar. Ruf 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) oder schwetz mit dein Anbieter.

**POLSKI (Polish):** UWAGA: Osoby mówiące po polsku mogą skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Dodatkowe pomoce i usługi zapewniające informacje w dostępnych formatach są również dostępne bezpłatnie. Zadzwoń pod numer 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) lub porozmawiaj ze swoim dostawcą.

**РУССКИЙ (Russian):** ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) или обратитесь к своему поставщику услуг.

**Tagalog:** PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga libreng serbisyonang tulong sa wika. Magagamit din nang libre ang mga naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga naa-access na format. Tumawag sa 1-414-805-3000 (TTY: 1-800-947-3529) o makipag-usap sa iyong provider.

**Việt (Vietnamese):** LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-414-805-3000 (Người khuyết tật: 1-800-947-3529) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.

